



BANK

Amategeko n'amabwiriza bigenga BPR Mobi Bank na iBank

BPR Mobi & iBank Terms and Conditions

BPR Termes et conditions de Mobi Bank et iBank

AMATEGEKO N'AMABWIRIZA BIGENGA BPR MOBI BANK NA iBANK

Ibisobanuro

Muri iyi nyandiko amagambo n'interuro bikurikira bifite ibisobanuro byashyizwe hepfo keretse iyo ibivugwa bigaragaza ibindi:

"Konti" bivuga BPR Mobi & i-Bank, umukiriya yiyandikishijeho ngo ayikoreshe kuri serivisi za banki kuri telefone & serivisi ya interineti, Abakoresha cyangwa Abakiriya babihereye uburenganzira bisobanura umuntu wiyandikishije kugira ngo akoreshe konti binyuze serivisi za banki kuri telefone & na interineti.

"Serivisi" Bisobanura Serivisi kuri telefone & iBank ya BPR iboneka kubakiriya, itanga amakuru ajyanye na Konti (s), ibisobanuro birambuye kuberekeranye nubucuruzi nandi makuru na serivisi nkuko bishobora gutangwa na Banki ya BPR, kandi bikaboneka kubakiriya binyuze mubikoresho bya elegitoroniki; , Rimwe na rimwe..

"Numero ya telefone" bisobanura numero umukiriya yatanze kuri fomu yiyandikishirijeho, cyangwa kuri contact center cyangwa ku rubuga rwa banki ya BPR cyangwa mu bundi buryo ayiha banki ku izina ry'uwemerewe kuyikoresha ngo ahabwe serivisi.

"Amakuru bwite y'umuntu" bisobanura amakuru ajyanye cyangwa yerekeranye na konti

"Amategeko n'amabwiriza bigenga Mobi na iBank" bivuga amategeko n'amabwiriza agenda ikoresha rya serivisi za BPR Mobi & iBank, uko agenda ahindurwa rimwe na rimwe.

"Amagambo n'interuro mu nyuguti nkuru" bikoreshejwe ariko bidasobanuwe hano bigomba kugera ibisobanuro byahawe mu mategeko n'amabwiriza bya BPR Mobi & iBank Bank.

"Imenyeshya " bisobanura to ubutumwa bwihariye bwoherezwa umukiriya kuri telefone ye nk'ubutumwa bugufi busubiza ibyasabwe n'umukiriya.

ISHYIRWA MU BIKORWA RY'AYA MABWIRIZA

Aya mategeko na'amabwiriza hamwe n'ibyasabwe n'umukiriya bikomezwa na Banki ya BPR nibyo bizaba bigize amasezerano hagati y'umukiriya na Banki ya BPR, bakazakomeza kugengwa n'ayo mabwiriza, kuko BPR ishobora kumvikana n'abandi batanga serivisi, ifasha BPR Banki mu gutanga serivisi. Mugusaba no kwemerera ababifitiye uburenganzira gukoresha iyi serivisi, kunshuro yambere (na buri gihe nyuma yacyo), Umukiriya aremera kandi akemera (kandi yemeza ko yemeye) aya mabwiriza, muburyo bushoboka bwose.

Gusaba

Abakiriya bashobora guhabwa Serivisi (na / cyangwa impinduka zose buryo iyi serivisi ibonekamo) mu gihe umuntu wemerewe gukoresha konti cyangwa Abantu bemerewe gukora Konti cyangwa Abantu basinyira inyandiko zitandukanye mu iizina ry'umukiriya bahabwa na Serivisi za mobi & i-bank zikoresha kuri BPR isaba BPR gutanga serivisi ku bemerewe kuzikoresha. Gusaba bishobora gukorwa huzuzwa izo fomu, amabaruwa yo gusaba n'ibindi. Nkuko Banki ya BPR ishobora kubiteganyira rimwe na rimwe. Ibikorwa byose cyangwa ibikorwa byose biva mu gukoresha Serivisi byishingirwa n'umukiriya.

Imikorere

Numero ya telefone iri mu nyandiko za Banki ya BPR yakoreshwa ngo ugere kuri Serivisi. Serivisi ntabwo itangwa kuri numero ebyiri za telefone kuri konti imwe. Serivise izahabwa umukiriya gusa mu gihe umukiriya ari aho umuyoboro w'utanga serivisi z'itumanaho ugera cyangwa mu gace, kari mu bice bigeramo roaming itangwa n'icyo kigo gitanga serivisi z'itumanaho giha umukiriya izo serivisi za roaming.

Uko serivisi iboneka

Banki ya BPR izihatira guha abakiriya binyuze muri iyi serivisi, izo serivisi uko Banki ya BPR ishobora kubihitamo rimwe na rimwe. Banki ya BPR ifite uburenganzira bwo guhitamo serivisi zishobora gutangwa ku mukiriya kuri Konti kandi zishobora gutandukana bitewe n'umukiriya. Banki ya BPR ishobora kandi kongera / gusiba muri serivisi zitangwa binyuze muri serivisi ku bushake bwayo. Serivisi ihabwa ababihereye uburenganzira, ku bushake bwa Banki ya BPR kandi ishobora guhagarikwa na Banki ya BPR kuri serivisi z'abatanga serivisi za telefone. Kugeza ubu Serivisi iraboneka kuri Konti ifitwe n'amashami ya Banki ya BPR mu Rwanda na konti za BPR ziri ahatagaragara, Banki ya BPR ifite uburenganzira bwo kugeza Serivisi kuri Konti zafunguwe mu mashami yayo atari mu Rwanda, ariko uko kwagura ibikorwa bigomba kugendera ku mategeko yu Rwanda n'amategeko akoreshwa mu gihe yafunguwemo. Umukiriya yemera ko gukoresha iyi serivisi bizanyura gusa kuri numero ya telefone igendanwa kandi igikorwa cyose kiyikoreweho, cyaba gikozwe n'ubwemerewe cyangwa utabyemerewe, bizafatwa nk'aho cyakozwe n'ubwemerewe ndetse bizishingirwa n'umukiriya; . Amabwiriza yakiriye na BPR ava kuri izo numero za telefone (cyangwa bivugwa ko yaturutse kuri izo numero za telefone) azakurikizwa nyuma yo kwemezwa nk'uko bisabwa na Banki ya BPR muri rusange cyangwa cyane cyane ku bwoko bw'ibwirizwa runaka, rimwe na rimwe, harimo kwifashisha igenzura ry'ijambo ryibanga ryatanzwe na BPR ku wemerewe kuyikoresha wabarurweho iyo numero ya telefone.

Ukuri kw'amakuru

Umukiriya yemeye (kandi yiyemeje gusaba abafite uburenganzira bwo kuyikoresha) gutanga amakuru nyayo no gutangaza aho bikenewe hose kandi ashinzwe kumenya ukuri kw'amakuru yahaye Banki ya BPR igihe cyose harimo n'igihe cyo guhabwa serivisi.

Banki ya BPR ntishobora kuryozwa ingaruka zikomoka ku makuru atari yo yatanze n'Umukiriya cyangwa abahawe uburenganzira bwo gukoresha konti. Mu gihe Banki ya BPR n'ibigo biyishamikiyeho bazafata ingamba zose zifatika kugira ngo amakuru ahabwa umukiriya abe ari ukuri, Banki ya BPR n'ibigo biyishamikiyeho ntibazaryozwa amakosa yose atabigambiriye, bikavamo gutanga amakuru atari yo. Umukiriya na / cyangwa uwahawe uburenganzira ntibashobora kuryozwa Banki ya BPR igihombo icyo ari cyo cyose, ibyangiritse n'ibindi bishobora kuba byaratewe / byatewe n'umukiriya / uwahawe uburenganzira, niba amakuru yahawe umukiriya agaragaye ko atari byo /akocamye

Iyo Banki ya BPR ibona ko amabwiriza adahuye cyangwa avuguruzanya irashobora gusaba ibisobanuro uwahawe uburenganzira ayo mabwirizayaturutseho mbere yo gukurikiza ayo mabwiriza. Gusa na none BPR irashobora, mu bushishozi bwayo, gukurikiza ayo amabwiriza mu gihe ibona bikwiye kandi umukiriya yemeye kwirengera ibyo bikorwa bya Banki ya BPR.

Banki ya BPR ifite uburenganzira bwo guhagarika serivisi, haba muri rusange cyangwa mu buryo bwihariye ku bijyanye n'uwahawe uburenganzira cyangwa umukiriya runaka, mu gihe Banki ya BPR ifite impamvu zo kwizera ko serivisi iri gutanga ikurikiza amabwiriza ayo ari yo yose y'uwabihereye uburenganzira ashobora kuganisha ku igihombo kiziguye cyangwa kitaziguye cyangwa gishobora gutera abakiriya gusaba indishyi mbere yo gukomeza gukora Serivisi.

Inzira yo kugena imikorere ya serivisi

Kugirango agere kuri serivisi, Umukiriya ashobora guhitamo no gushiraho serivisi zose cyangwa serivisi iyo ari yo yose abisabaye mu buryo bwagenwe nkuko bikenewe cyangwa ubundi buryo ubwo aribwo bwose bwamenyeshajwe na BPR mu bihe bitandukanye. BPR ntabwo igomba kuryozwa ikosa iryo ari ryo ryose ryakozwe n'umukiriya. Gushiraho imbarutso no kwakira imenyeshya BPR ntizemera ko yakiriye amabwiriza cyangwa ibyifuzo byo kwiyandikisha kandi ntabwo BPR igomba kuzuzura amabwiriza cyangwa ijambo ry'ibanga cyangwa numero ya telefone. BPR ntishobora kuryozwa kudatanga cyangwa gutinda gutanga serivisi, ikosa, igihombo cyangwa kugoreka mu guha umukiriya serivisi.

Regulated by the National Bank of Rwanda

Ububasha bwa BPR

Ku buryo budasubirwaho umukiriya yemerera BPR kugera kuri Konti n'amakuru yihariye mu gihe cyo gukurikiza amabwiriza no gutanga serivisi kubakiriya, kimwe no gusesengura, gutanga amanita y'inguzanyo no kwamamaza

Uwahawe uburenganzira yemera ko BPR ishobora guhishurira izindi nzego amakuru ajyanye n'umukiriya mu gihe bikenewe kubera impamvu iyo harimo ariko bitagarukiye gusa ku kugera uruhare gutunganya umuyoboro w'itumanaho na elegitoroniki, hubahirijwe amabwiriza y'ubutabera, mu gutanga amanita y'inguzanyo bikorwa n'ibigo bizwi no kukumira uburiganya.

Inyandiko

Inyandiko zose za Banki ya BPR zijyanye na Konti na / cyangwa zikomoka ku mikoreshereze ya Serivisi, harimo igihe cyanditswe igikorwa cyakoreweho hamwe n'uwabihereye uburenganzira icyo gikorwa cyaturutseho, ni gihamba yerekana ko igikorwa cyakorewe kuri konti aricyo . Ububasha bwo kwandika amakuru ku bikorwa butangwa ku buryo bweruye n'umukiriya kuri Banki ya BPR.

Kutemera uburyozwe

Banki ya BPR ntishobora kuryozwa kuba uwabihereye uburenganzira yananiwe gukoresha serivisi bitewe no kuba uwabihereye uburenganzira atari mu bice serivisi itangirwamo. Umukiriya yemera ko Banki ya BPR itazaryozwa niba Umukiriya atarenze ku masezerano n'amabwiriza yo guhagarika nimeroyi ya terefone igendanwa / Ikarita ya SIM. Umukiriya ntashobora kuryozwa Banki ya BPR kutaboneka kwa Serivisi cyangwa imikorere mibi y'ibigo bitanga serivisi, niba zihari, zahawe akazi na Banki ya BPR cyangwa igihombo cyangwa ibyangiritse byabaye ku umukiriya biturutse ku gukoresha serivisi (harimo kwishingikiriza ku matangazo yamamaza y'umukiriya ,impamvu z'ishoramari cyangwa z'ubucuruzi) kubwimpamvu iyo ari yo yose. Nta buryozwe mu buryo ubwo aribwo bwose BPR ishobora kugera ku bakiriya bijyanye n'imikoreshereze ya serivisi.

Umukiriya yemera ko buri menyesha rishobora kuba rikubiyemo amakuru ajyanye n'abakiriya. Umukiriya yemerera Banki ya BPR kohereza amakuru ajyanye na Konti, n'ubwo atabisabwe mu buryo bwihariye, mu gihe BPR ibona ko ari ngombwa.

Garanti

Nta garanti Banki ya BPR itangaku ibanga cyangwa umutekano w'ubutumwa bwaba ubw'umuntu ku giti cye bwoherejwe binyuze muri serivisi.

Imbibi z'uburyozwe

Hatabayeho kutambamira izindi ngingo z'aya mabwiriza, banki ya BPR, abakozi bayo, abakozi bayo cyangwa

abashoramari, ntibagomba kuryozwa ibyerekeye igihombo cyangwa ibyangiritse haba mu buryo butaziguye, butaziguye cyangwa ingaruka, harimo ariko bitagarukiye gusa ku gutakaza amafaranga yinjira , inyungu, ubucuruzi, amasezerano, guteganya kuzigama cyangwa ubushake, gutakaza imikoreshereze cyangwa agaciro k'ibikoresho byose birimo software, yaba ibiteganijwe cyangwa bitateganijwe, byatewe n'umukiriya cyangwa umuntu uwo ari we wese uko byaturutse cyangwa bifitanye isano gutinda, guhagarika, guhagarika, kubuza, cyangwa kwibeshya mu gutanga amakuru cyangwa ubutumwa bujya cyangwa buva ku bikoresho by'itumanaho mu buryo butemewe kandi budahwitse bikozwe n' Uwahawe uburenganzira cyangwa undi muntu uwo ari we wese bizatuma uwahawe uburenganzira ariyozwa kwishyura amafaranga nkuko byemejwe na BPR yewe bishobora no kuvamo guhagarika serivisi ku mukiriya. Umukiriya n'uwahawe uburenganzira bafite inshingano zo kurinda ijamba ry'ibanga ryatanzwe na Banki ya BPR kugirango iyi serivisi ikoreshe.

Banki ya BPR ntabwo igomba kuryozwa ikoresheya ritemewe ry'ijamba ry'ibanga iryo ari ryo ryose ryahawe Uwahawe uburenganzira cyangwa nomero ya telefone; gukora nta buryarya ku mabwiriza yose yakirwe na Banki ya BPR; ikosa, isanzwe, gutinda cyangwakuba Banki ya BPR idashoboye gukora kuri byose cyangwa amabwiriza yose; no gutakaza amakuru ayo ari yo yose / amabwiriza mu kohereza. Banki ya BPR ntabwo igomba kuryozwa kuba umukiriya yakwibagirwa ko agomba kumenya amavurura ajyanye n'ibitangirwa kuri iyi serivisi.

Indishyi

Uherye ku kuba Banki ya BPR itanga Serivisi, Umukiriya yemeye gutanga indishyi no kurinda Banki ya BPR nkurikizi z' ibikorwa byose, ibirego, ibisabwa, ibirego, gukurikiranwa,, ubwishyu n'amafaranga ibyo aribwo byose Banki ya BPR ishobora igihe icyo ari cyo cyose guhura nabyo, cyangwa guhura nabyo nk'ingaruka cyangwa kuvuka mu bikorwa byiza bwo gukora cyangwa kureka cyangwa kwanga gukurikiza amabwiriza ayo ari yo yose yatanzwe no gukoresha Serivisi.

Banki ya BPR mu bushishozi bwayo ishobora kwishyura ayo mafaranga mu gihe ibonye ari ngombwa kandi ishobora ku bushake bwayo, guhindura amafaranga yo gukoresha serivisi iyo ari yo yose cyangwa yose. Ibikorwa byose bikozwe mu izina ry'abakiriya, nyuma yo kubimenyeshwa, bizerekana ko abakiriya bemera kandi bakakiriye amafaranga. Umukiriya ashobora guhagarika cyangwa kutiyandikisha muri serivisi. Umukiriya agomba kwishyura ama inite ya telefone cyangwa andi mafaranga ashobora kwishyuzwa n'ikigo gitanga serivisi za

telefone zijyanye na Service kandi ibyo ntacyo bizaba birebaho Banki ya BPR.

Amafaranga yishyurwa n'umukiriya ntarimo amafaranga yishyurwa kuri serivise iyo ari yo yose ya telefone kandi yakurwa kuri konti y'umukiriya. Umukiriya asabwa gukurikiza uburyo amafaranga yishyurwa.

Guhagarika

Umukiriya ashobora gusaba guhagarika, igice cyangwa yose, serivisi igihe icyo aricyo cyose atanga integuza yanditse byibuze iminsi 15 kuri Banki ya BPR. Umukiriya azakomeza kugera inshingano ku bikorwa byose biva kuri nimeroyi ya telefone binyuze muri serivisi mbere yo gusoza y'uko iminsi 15 yavuzwe haruguru irangira. Banki ya BPR ishobora ku bushake bwayo, kuvanaho by'agateganyo cyangwa guhagarika Serivisi, yose cyangwa igice, igihe icyo ari cyo cyose itabanje kubimenyeshya mbere, guhagarika Serivisi igihe icyo ari cyo cyose ikeneye gukora ivugurura n'isana Kubera ibibazo bitunguranye cyangwa kubw'impamvu z'umutekano, bisaba guhagarika Serivisi cyangwa na none mu gihe umukiriya yarenze kuri aya mabwiriza cyangwa Banki ya BPR yamenye ko hariho impamvu itekereza ko zaviramo umukiriya kudashobora kurangiza inshingano ze mu buryo bushoboka bwose.

Gufunga Konti na / cyangwa guhagarika serivisi za mobile & iBank bikozwe n'umukiriya bizahita bihagarika iyi serivisi

Kumenyeshya

Banki ya BPR n'umukiriya bashobora gutanga integuza hakurikijwe aya mategeko n'amabwiriza kuri kuri email y'umukiriya (kazafatwa nk'aho binyuze mu nyandiko) cyangwa mu nyandiko itangwa mu ntoki cyangwa ikohereza kw'iposita kuri aderesi ya nyuma yatanzwe n'umukiriya mu ikagezwa kuri BPR n'ibiro ikoreramo BPR Bank Rwanda Ltd, umuhanda KN67. Byongeye kandi, BPR ishobora gutanga itangazo mu buryo bwa rusange kuri serivisi zigenewe abakiriya bose. Amatangazo nk'aya azafatwa nk'ayatanzwe kuri buri mukiriya ku giti cye.

Itegeko ngenga

Impaka cyangwa amakimbirane yose yavuka aturutse cyangwa afitanye isano na serivisi aigomba gukemurwa n'inkiko z'u Rwanda kandi bikagengwa n'amategeko y'u Rwanda. Banki ya BPR ntiyemera uburyozwe ubwo ari bwo bwose, buziguye cyangwa butaziguye kubera kutubahiriza amategeko y'ibindi bihugu ibyo aribwo byose uretse ay'u Rwanda.

Kuba gusa serivisi ishobora kugerwaho n'umukiriya mu kindi gihugu kitari u Rwanda ntabwo bivuze ko amategeko y'igihugu cyavuzwe agenga aya mategeko n'amabwiriza na / cyangwa gukoresha Konti no / cyangwa gukoresha Serivisi.

BPR MOBI & iBANK TERMS & CONDITIONS

Definitions

In this document the following words and phrases have the meaning set below and unless the context indicates otherwise:

“Accounts” refers to BPR Mobi & i-Bank, which the Client has registered for the use on the Mobile Banking & internet Service, Authorized Users or Clients shall mean a person registered to have access to Accounts through the Mobile & Internet Banking Service.

“Service” shall mean the Mobile & iBank Service of BPR availed to the Client, providing information relating to Account (s), details about transactions and such other information and or services as may be offered by BPR Bank, and available to a Client through an electronic device, from time to time.

“Mobile Phone Number” shall mean the number specified by the Client on the registration form, or through the Contact Centre, or through BPR Bank website or through any other means to the Bank against the name of an authorized User for availing the Service.

“Personal Information” shall mean information in relation to or pertaining to the Account.

“Terms and Conditions for Mobile & iBank” refers to the terms and conditions for use of the BPR Mobi & iBank Services, as amended from time to time.

“Capitalized words and phrases” used but not defined hereunder shall have the meanings assigned to them in the Terms and Conditions for BPR Mobi & iBank Bank.

“Alert(s)” means the customized messages sent to the Client over his mobile phone as short messaging service (SMS or email) in response to triggers set by the Client.

APPLICABILITY OF TERMS AND CONDITIONS

These Terms and Conditions together with the application made by the Client and as accepted by BPR Bank shall form the contract between the Client and BPR Bank, and shall be further subject to such terms, as BPR may agree with the other service providers, aiding BPR Bank in providing the Service. These Terms and Conditions shall and its Affiliates. By applying for and allowing Authorized Users access to the Service, for the first time (and every time thereafter), the Client acknowledges and accepts (and reaffirms his acknowledgement and acceptance of) these Terms and Conditions, to the fullest extent possible.

Application

Clients may avail the Service (and/or for any changes to the options available under the Service) if the person authorized to operate the Account or the Persons authorized to operate the Account or the Persons to sign Various documents on behalf of the Client availing the Mobile & iBank or internet banking Services applies to BPR requesting BPR to provide

Service to the Authorized Users. Such application may be made by filling in such forms, request letters etc. As BPR Bank may prescribe from time to time. All or any transactions arising from the use of the Service shall be binding to the Client.

Applicability

The mobile number and email in the records of BPR Bank would be used to access the Service. The Service is not offered for two mobile numbers, two emails accounts for the same account. The Service will be available to the Client if only if the Client is within the cellular service range of the particular cellular service provider or within such area, which forms part of the roaming network of such cellular service provider providing services to the Client availing such roaming service from respective cellular service provider. For Mobile App and internet Banking, the service will be available to clients as long as the customer has access to internet through Cellular data, wifi or any other available internet connections

Availability of the Service

BPR Bank shall endeavor to provide to the Client through the Service, such services as BPR Bank may decide from time to time. BPR Bank reserves the right to decide what services may be offered to a Client on the Account and such offers may differ from Client to Client. BPR Bank may also make additions/deletions to the services offered through the Service at its sole discretion. The Service is made available to Authorized users, at the sole of discretion of BPR Bank and may be discontinued by BPR Bank at services of specific cellular service providers. The Service is currently available to Accounts held with BPR Bank branches in Rwanda and BPR Bank virtual accounts, BPR Bank shall have the discretion to extend the Service to such Accounts held at its branches not located in Rwanda, but such extension shall be subject to applicable Laws of Rwanda and the jurisdiction in which the Account is held. For Mobile banking, The Client agrees that access to the Service shall only be through the Mobile Phone Numbers and any transaction which originates from the same, whether initiated by the Authorized User or not, shall be deemed to have originated from such Authorized User and shall be binding upon the Client. The

instructions received by BPR from any of the Mobile Phone Numbers (or purporting to have originated from any Mobile Phone Number) shall be effected only after such authentication as may be required by BPR Bank generally or specifically for any particular type of instruction, from time to time, including through verification password allotted by BPR to the Authorized User against whose name the Mobile Phone is registered

Accuracy of Information

The Client undertakes (and further undertakes to require Authorized Users) to provide accurate information and disclosures wherever required and shall be responsible for the correctness and authenticity of the information provided by him/her to BPR Bank at all times including availing of the Service.

BPR Bank shall not be liable for consequences arising out of erroneous information supplied by the Client or the Authorized Users. While BPR Bank and its Affiliates will take all reasonable steps to ensure the accuracy of the information supplied to the Customer, BPR Bank and its affiliates shall not be liable for any inadvertent error, which results in the providing of inaccurate information. The Client and/or any authorized user shall not hold BPR Bank liable for any loss, damages etc. that may have incurred/suffered by the Client/Authorized User, if the information supplied to the Client turns out to be Inaccurate/Incorrect.

Where BPR Bank considers the instructions to be inconsistent or contradictory it may seek clarification from the Authorized User from who the instructions originated from before acting on such instructions. BPR may however, in its discretion, act upon any such instruction as it may deem fit and the Client agrees to be bound to such actions of BPR Bank.

BPR Bank shall have the right to suspend the Service, whether generally or specifically in relation to an Authorized User or a particular Client, if BPR Bank has reason to believe that the operation of the Service acting upon any instructions of an Authorized User may lead to direct or indirect loss or may require an indemnity from Client (s) before continuing to the Data Protection section below here operate the Service.

Process Setting the Services

To access the service, the Client may select and set all or any of the services by submitting an application in the prescribed format as applicable or by any other mode as notified by BPR from time to time. BPR shall not be responsible for any error made by the Client. Setting Triggers and Receiving

Regulated by the National Bank of Rwanda

Alerts BPR will not acknowledge receipt of any instructions or registration requests nor shall BPR be responsible to verify any instructions or password or Mobile Phone Number Or email. BPR shall not be liable for non-delivery or delayed delivery of service, error, loss or distortion in transmission of service to the Client.

Authority to BPR

The Client irrevocably and unconditionally authorizes BPR to access the Accounts and the Personal Information for effecting the instructions and providing the Service to the Client, as well as for analysis, credit scoring and marketing.

The Authorized User agrees that BPR may disclose to other institutions such information in relation to the Client as may be necessary for any reason inclusive but not limited to the participation in any telecommunication or electronic clearing network, in compliance with legal directive, for credit rating by recognized credit scoring agencies, and for fraud prevention.

Records

All records of BPR Bank relating to the Account and/or arising out of the use of the Service, including the recorded time of the transaction and the Authorized User originating the transaction shall be conclusive proof of the genuineness and accuracy of the transactions in the Account. The authority to record the transaction details is hereby expressly granted by the Client to BPR Bank.

Disclaimer of Liability

BPR Bank shall not be responsible to the Authorized User for any failure of the Authorized User to utilize the service due to the Authorized User not being in the geographical range within which the Service is offered. The Client agrees BPR Bank shall not be liable if the Client has not breached any of the Terms and Conditions termination of the Mobile Phone Numbers/ SIM Card. The Client shall not hold B P R Bank liable for non-availability of the Service or the non-performance of the service providers, if any, engaged by BPR Bank or any loss or damage caused to the Client as a result of use of the Service (including relying on the Alerts for the Clients commercial, investment or business purposes) for any cause. BPR shall not be liable in any manner to the Client in connection with the use of the Service.

The Client accepts that each alert may contain certain account information relating to the Client. The Client authorizes BPR Bank to send Account-related information, though not specifically requested, if BPR deems that the same is relevant.

Warranty

BPR Bank does not warrant the confidentiality or security of the messages whether personal or otherwise transmitted through the Service.

Limitation of Liability

Without limitation to the other provisions of these Terms and Conditions, BPR Bank, its employees, agents or contractors, shall not be liable for and in respect of any loss or damage whether direct, indirect or consequential, including but not limited to loss of revenue, profit, business, contracts, anticipated saving or goodwill, loss of use or value of any equipment including software, whether foreseeable or not, suffered by the Client or any person howsoever arising from or relating to any delay, interruption, suspension, restriction, or error in transmission of any information or message to and from the telecommunication equipment of the illegal and improper use of the Service by the Authorized User or any other person shall render the Authorized User liable for payment of financial charges as decided by BPR and/or will result in suspension of the Service to the Client. The Client and Authorized User are solely responsible for protecting any password given by BPR Bank for the use of the Service.

BPR Bank will not be liable for any unauthorized use of any password (s) given to any Authorized User or Mobile Phone Number; acting in good faith on any instructions received by BPR Bank; error, default, delay or inability of BPR Bank to act on all or any of the instructions; and loss of any information/instructions in transmission. BPR Bank shall not be liable for the oversight on part of the Client to update itself with the products which are provided through the Service.

Indemnity

In consideration of BPR Bank providing the Service, the Client agrees to indemnify and keep BPR Bank safe and harmless from and against all actions, claims, demands, proceedings, loss, damages, costs, charges and expenses whatsoever which BPR Bank may at any time incur, sustain, suffer or be put to as a consequence or arising out in good faith for acting on or omitting or refusing to act on any instructions given by use of the Service.

BPR Bank shall have the discretion to charge such fees as it may deem fit from time to time and may at its sole discretion, revise the fees for use of any or all of the Service. Any transactions conducted on behalf of the Client, post notification, shall imply the Clients acknowledgement and acceptance of the fees. The Client may at time discontinue or unsubscribe from the Service. The Client may at any time discontinue or unsubscribe from the Service. The Client shall be liable for payment of airtime or other charges which may be levied by any cellular service

provider in connection with the Service and BPR Bank shall in no way be concerned with the same.

The fees payable by the Client is exclusive of the amount payable to any cellular service provider and would be debited from the account of the Client. The Customer shall be required to refer to the schedule of fees.

Termination

The Client may request for termination, in part or in whole, of the Service any time by giving a written notice of at least 15 days to BPR Bank.

The Client will remain responsible for any transactions originating from a Mobile Phone Number or internet banking through the Service prior to the conclusion of the aforementioned 15 days. BPR Bank may at its discretion, withdraw temporarily or terminate the Service, either wholly or in part, at any time without giving prior notice, suspend the Service at any time during which any maintenance or repair is required to be carried out or in case of emergency or for security reasons, which require the suspension of the Service or if the Customer has breached these Terms and Conditions or BPR Bank learns of the existence of any circumstance which in its opinion would result in the Customer being unable to carry on its obligation herein to the fullest extent possible.

The closure of the Accounts and/or termination of the Mobile & iBank Services by the Client will automatically terminate the Service

Notices

BPR Bank and the Client may give notice under these Terms and Conditions electronically to the mailbox of the Client (which will be regarded as being in writing) or in writing by delivering them by hand or by sending them by hand or by sending them by post to the last address given by the Client and in case to BPR and its Operations office at BPR Bank Rwanda Ltd, KN67 street. In addition, BPR may also publish notice of general nature regarding the Service, which are applicable to all Clients. Such notice will be deemed to have been served individually to each Client.

Governing Law

Any dispute or differences arising out of or in connection with the Service shall be subject to the exclusive jurisdiction of the Courts of Rwanda and shall be governed by the Laws of Rwanda. BPR Bank accepts no liability whatsoever, direct or indirect for non-compliance with the laws of any other country other than that of Rwanda.

The mere fact that the Service can be accessed by a Client in a country other than Rwanda does not imply that the laws of the said country govern these Terms and Conditions and/or the operations in the Accounts and/ or the use of the Service.

Regulated by the National Bank of Rwanda

BPR TERMES ET CONDITIONS DE MOBI BANK ET iBANK

Définitions

Dans ce document, les mots et expressions suivants ont la signification indiquée ci-dessous et, sauf indication contraire du contexte:

“Comptes” fait référence à BPR Mobi & i-Bank, que le Client a enregistré pour une utilisation sur le Service Mobile Banking & Internet. Les Utilisateurs Autorisés ou Clients désignent une personne enregistrée pour avoir accès aux Comptes via le Service Mobile & Internet Banking.

“Service” désigne le service Mobile et iBank de BPR mis à la disposition du client, fournissant des informations relatives au(x) compte(s), des détails sur les transactions et toutes autres informations et/ou services pouvant être offerts par la banque BPR, et disponibles à un client via un appareil électronique, de temps en temps.

“Numéro de téléphone portable” désigne le numéro spécifié par le Client sur le formulaire d’inscription, ou via le Centre de contact, ou via le site Web de la Banque BPR ou par tout autre moyen, auprès de la Banque contre le nom d’un Utilisateur autorisé à bénéficier du Service.

“Informations personnelles” désigne les informations relatives au Compte.

“Termes et Conditions pour Mobile & iBank” fait référence aux termes et conditions d’utilisation des services BPR Mobi & iBank, tels que modifiés de temps à autre.

“Capitalized words and phrases” utilisés mais non définis ci-dessous auront la signification qui leur est attribuée dans les Conditions générales de BPR Mobi et iBank Bank.

“Alerte(s)” désigne les messages personnalisés envoyés au Client sur son téléphone mobile sous forme de service de messagerie courte (SMS) en réponse aux déclencheurs définis par le Client.

APPLICABILITÉ DES TERMES ET CONDITIONS

Les présentes conditions générales ainsi que la demande faite par le client et telle qu’acceptée par la banque BPR constitueront le contrat entre le client et la banque BPR et seront en outre soumises aux conditions que BPR peut convenir avec les autres prestataires de services, aidant BPR à Banque dans la fourniture du Service. Ces termes et conditions doivent et ses affiliés. En demandant et en autorisant les Utilisateurs Autorisés à accéder au Service, pour la première fois (et à chaque fois par la suite), le Client reconnaît et accepte (et réaffirme sa reconnaissance et son acceptation) des présentes Conditions Générales, dans toute la mesure du possible.

Application

Les clients peuvent bénéficier du service (et/ou de toute modification des options disponibles dans le cadre du service) si la personne autorisée à exploiter le compte ou les personnes autorisées à exploiter le compte ou les personnes à signer divers documents au nom du client bénéficiant du Les services mobiles et i-Banking s’appliquent à BPR demandant à BPR de fournir Service aux utilisateurs autorisés. Une telle demande peut être faite en remplissant de tels formulaires, lettres de demande, etc. Comme la Banque BPR peut le prescrire de temps à autre. Toutes les transactions résultant de l’utilisation du Service engageront le Client.

Applicabilité Le numéro de mobile figurant dans les registres de la banque BPR sera utilisé pour accéder au Service. Le Service n’est pas proposé pour deux numéros de mobile pour un même compte. Le Service sera disponible pour le Client uniquement si le Client se trouve dans la portée du service cellulaire du fournisseur de services cellulaires particulier ou dans une telle zone, qui fait partie du réseau d’itinérance de ce fournisseur de services cellulaires fournissant des services au Client bénéficiant de cette itinérance. service du fournisseur de services cellulaires respectif.

Disponibilité du service

La banque BPR s’efforcera de fournir au Client, via le Service, les services que La banque BPR peut décider de temps à autre. La banque BPR se réserve le droit de décider quels services peuvent être offerts à un client sur le compte et ces offres peuvent différer d’un client à l’autre. La banque BPR peut également effectuer des ajouts/suppressions aux services offerts via le Service à sa seule discrétion. Le service est mis à la disposition des utilisateurs autorisés, à la seule discrétion de la banque BPR et peut être interrompu par la banque BPR auprès de fournisseurs de services cellulaires spécifiques. Le Service est actuellement disponible pour les comptes détenus dans les succursales de la BPR Bank au Rwanda et les comptes virtuels de la BPR Bank. La banque BPR aura la discrétion d’étendre le Service à ces comptes détenus dans ses succursales non situées au Rwanda, mais une telle extension sera soumise aux conditions applicables. Lois du Rwanda et juridiction dans laquelle le compte est détenu. Le client accepte que l’accès au service se fasse uniquement via les numéros de téléphone mobile et que toute transaction provenant de ceux-ci, qu’elle soit initiée ou non par l’utilisateur autorisé, sera réputée provenir de cet utilisateur autorisé et liera le client. Les instructions reçues par BPR à partir de l’un des numéros de téléphone mobile (ou censées provenir de tout numéro de téléphone mobile) ne seront effectuées qu’après l’authentification qui peut être exigée par la Banque BPR de manière générale ou spécifique pour tout

type particulier d’instruction, à partir du moment où à tout moment, y compris par le biais de la vérification du mot de passe attribué par BPR à l’utilisateur autorisé au nom duquel le téléphone mobile est enregistré

Exactitude des informations

Le Client s’engage (et s’engage en outre à exiger des Utilisateurs Autorisés) à fournir des informations et des divulgations exactes chaque fois que cela est requis et sera responsable de l’exactitude et de l’authenticité des informations fournies par lui à la Banque BPR à tout moment, y compris en profitant du Service.

BPR Bank ne sera pas responsable des conséquences résultant d’informations erronées fournies par le Client ou les Utilisateurs Autorisés. Bien que BPR Bank et ses sociétés affiliées prendront toutes les mesures raisonnables pour garantir l’exactitude des informations fournies au client, la banque BPR et ses sociétés affiliées ne pourront être tenues responsables de toute erreur involontaire entraînant la fourniture d’informations inexactes. Le Client et/ou tout utilisateur autorisé ne pourra pas tenir la banque BPR responsable de toute perte, dommage, etc. qui aurait pu encourir/subir le Client/Utilisateur Autorisé, si les informations fournies au Client s’avèrent inexactes/incorrectes.

Lorsque la banque BPR considère que les instructions sont incohérentes ou contradictoires, elle peut demander des éclaircissements à l’utilisateur autorisé d’où proviennent les instructions avant de donner suite à ces instructions. BPR peut cependant, à sa discrétion, agir selon les instructions qu’elle juge appropriées et le client accepte d’être lié à ces actions de la Banque BPR.

La banque BPR aura le droit de suspendre le Service, que ce soit de manière générale ou spécifique en relation avec un Utilisateur Autorisé ou un Client particulier, si la banque BPR a des raisons de croire que le fonctionnement du Service agissant sur les instructions d’un Utilisateur Autorisé peut conduire à perte directe ou indirecte ou peut exiger une indemnisation du (des) Client(s) avant de continuer à exploiter le Service.

Processus de configuration des services

Pour accéder au service, le Client peut sélectionner et paramétrer tout ou partie des services en soumettant une demande dans le format prescrit, selon le cas, ou par tout autre mode notifié par BPR de temps à autre. BPR ne sera pas responsable de toute erreur commise par le Client. Définition des déclencheurs et réception d’alertes BPR n’accusera réception d’aucune instruction ou demande d’enregistrement et BPR ne sera pas non plus responsable de vérifier

Regulated by the National Bank of Rwanda

les instructions, le mot de passe ou le numéro de téléphone mobile. BPR ne sera pas responsable de la non-livraison ou du retard de livraison du service, de l'erreur, de la perte ou de la distorsion dans la transmission du service au Client.

Autorité au BPR

Le Client autorise irrévocablement et inconditionnellement BPR à accéder aux Comptes et aux Informations Personnelles pour exécuter les instructions et fournir le Service au Client, ainsi qu'à des fins d'analyse, de notation de crédit et de marketing.

L'utilisateur autorisé accepte que BPR puisse divulguer à d'autres institutions les informations relatives au client qui peuvent être nécessaires pour toute raison, y compris, mais sans s'y limiter, la participation à tout réseau de télécommunication ou de compensation électronique, conformément aux directives légales, pour la notation de crédit par des agences de notation de crédit reconnues et pour la prévention de la fraude.

Enregistrements

Tous les enregistrements de BPR Bank relatifs au compte et/ou découlant de l'utilisation du service, y compris l'heure enregistrée de la transaction et l'utilisateur autorisé à l'origine de la transaction, constitueront une preuve concluante de l'authenticité et de l'exactitude des transactions sur le compte. Le pouvoir d'enregistrer les détails de la transaction est expressément accordé par le Client à BPR Bank.

Avis de non-responsabilité La banque BPR ne sera pas responsable envers l'utilisateur autorisé de tout échec de l'utilisateur autorisé à utiliser le service en raison du fait que l'utilisateur autorisé ne se trouve pas dans la zone géographique dans laquelle le service est offert. Le client accepte que BPR Bank ne soit pas responsable si le client n'a pas violé l'une des conditions générales de résiliation des numéros de téléphone mobile/carte SIM. Le Client ne saurait tenir B P R Bank pour responsable de l'indisponibilité du Service ou de la non-performance des prestataires de services, le cas échéant, engagés par BPR Bank ou de toute perte ou dommage causé au Client du fait de l'utilisation du Service (y compris le recours aux alertes destinées aux clients à des fins commerciales, d'investissement ou professionnelles) pour quelque cause que ce soit. BPR ne sera en aucun cas responsable envers le Client dans le cadre de l'utilisation du Service.

Le Client accepte que chaque alerte puisse contenir certaines informations de compte relatives au Client. Le Client autorise BPR Banque à envoyer des informations relatives au Compte, même si elles ne sont pas spécifiquement demandées, si BPR estime que celles-ci sont pertinentes.

Garantie

La banque BPR ne garantit pas la confidentialité ou la sécurité des messages personnels ou autres transmis via le Service. Limitation de responsabilité Sans limitation des autres dispositions des présentes Conditions générales, la banque la banque BPR, ses employés, agents ou sous-traitants ne seront pas responsables de toute perte ou dommage direct, indirect ou consécutif, y compris, mais sans s'y limiter, la perte de revenus, bénéfices, affaires, contrats, économies anticipées ou survaleur, perte d'usage ou de valeur de tout équipement y compris les logiciels, prévisibles ou non, subis par le Client ou toute personne de quelque manière que ce soit découlant de ou liés à tout retard, interruption, suspension, restriction ou erreur dans la transmission de toute information ou message vers et depuis l'équipement de télécommunication ou à l'utilisation illégale et inappropriée du service par l'utilisateur autorisé ou toute autre personne rendra l'utilisateur autorisé responsable du paiement des frais financiers décidés par BPR et/ou entraîneront la suspension du Service au Client. Le Client et l'Utilisateur Autorisé sont seuls responsables de la protection de tout mot de passe fourni par la banque BPR pour l'utilisation du Service. La banque BPR ne sera pas responsable de toute utilisation non autorisée de tout mot de passe donné à tout utilisateur autorisé ou numéro de téléphone mobile ; agir de bonne foi sur toute instruction reçue par BPR Bank ; erreur, défaut, retard ou incapacité de BPR Bank à donner suite à tout ou partie des instructions ; et perte de toute information/instruction lors de la transmission. La banque BPR ne sera pas responsable de la négligence du Client de se mettre à jour avec les produits fournis via le Service.

Indemnité

En contrepartie du fait que BPR Bank fournit le Service, le Client s'engage à indemniser et à garder la banque BPR à l'abri et indemniser de toutes les actions, réclamations, demandes, procédures, pertes, dommages, coûts, frais et dépenses de quelque nature que ce soit que la banque BPR pourrait à tout moment encourir, supporter, subir ou être soumis en conséquence ou découlant de bonne foi pour avoir suivi, omis ou refusé d'agir conformément aux instructions données par l'utilisation du Service.

La banque BPR aura la discrétion de facturer les frais qu'elle jugera appropriés de temps à autre et pourra, à sa seule discrétion, réviser les frais d'utilisation de tout ou partie du Service. Toute transaction effectuée pour le compte du Client, après notification, impliquera la reconnaissance et l'acceptation des frais par le Client. Le Client peut à tout moment interrompre ou se désinscrire du Service. Le Client peut à tout moment interrompre ou se désinscrire du Service. Le Client sera responsable du paiement du temps d'antenne ou d'autres frais qui peuvent être perçus par tout fournisseur de services cellulaires en

relation avec le Service et la banque BPR ne sera en aucun cas concerné par cela. Les frais payables par le Client excluent le montant payable à tout fournisseur de services cellulaires et serait débité du compte du Client. Le Client sera tenu de se référer au barème des tarifs.

Termination

Le Client peut demander la résiliation, partielle ou totale, du Service à tout moment en adressant un préavis écrit d'au moins 15 jours à la banque BPR

Le Client restera responsable de toute transaction provenant d'un Numéro de Téléphone Mobile via le Service avant la conclusion de ce qui précède.

15 jours. La banque BPR peut, à sa discrétion, retirer temporairement ou résilier le Service, en totalité ou en partie, à tout moment et sans préavis, suspendre le Service à tout moment pendant lequel un entretien ou une réparation doit être effectué ou en cas de urgence ou pour des raisons de sécurité, qui nécessitent la suspension du Service ou si le Client a violé les présentes Conditions Générales ou si la banque BPR a connaissance de l'existence de toute circonstance qui, à son avis, aurait pour conséquence que le Client ne soit pas en mesure d'exécuter son obligation au termes des présentes. dans toute la mesure du possible.

La clôture des Comptes et/ou la résiliation des Services Mobile & iBank par le Client entraînera automatiquement mettre fin au Service

Avis

La banque BPR et le Client pourront notifier les présentes Conditions Générales par voie électronique dans la boîte aux lettres du Client (qui sera considérée comme étant par écrit) ou par écrit en les remettant en mains propres ou en les envoyant en mains propres ou en les envoyant par courrier. à la dernière adresse indiquée par le Client et le cas échéant à BPR et son bureau des Opérations à BPR Bank Rwanda Ltd, rue KN67. En outre, BPR peut également publier des avis à caractère général concernant le Service, applicables à tous les Clients. Un tel avis sera réputé avoir été signifié individuellement à chaque Client.

Loi applicable

Tout litige ou différend découlant de ou en relation avec le Service sera soumis à la juridiction exclusive des tribunaux du Rwanda et sera régi par les lois du Rwanda. BPR Bank décline toute responsabilité, directe ou indirecte, en cas de non-respect des lois de tout autre pays que celui du Rwanda.

Le simple fait que le Service soit accessible par un Client dans un pays autre que le Rwanda n'implique pas que les lois dudit pays régissent les présentes Conditions Générales et/ou les opérations sur les Comptes et/ou l'utilisation du Service Réglementé par la Banque Nationale du Rwanda

Regulated by the National Bank of Rwanda



BANK

Amategako n'amabwiriza bigenga BPR Mobi Bank na iBank

BPR Mobi & iBank Terms and Conditions

BPR Termes et conditions de Mobi Bank et iBank